1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 12 avril 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'assimilation de certains grades au Ministère des Colonies", a donné le 26 avril 1954 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 12e April 1954 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de gelijkstelling van sommige graden bij het Ministerie van Koloniën", heeft de 26e April 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal a pour objet d'assimiler au point de vue pécuniaire le grade de chef de section de l'Office colonial à celui de directeur et de préciser que le grade de contrôleur financier à l'administration centrale constitue un avancement de grade pour le titulaire de l'ancien grade de sous-directeur.

Le projet ne tend qu'à régulariser certains cas individuels pour une période entièrement révolue.

Il ne revêt , dès lors, pas le caractère de généralité requis dans l'esprit du législateur pour constituer un projet d'arrêté d'exécution organique et réglementaire au sens de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946. Le projet ne doit donc pas être soumis à l'avis de la section de législation.

In het ontwerp van koninklijk besluit wordt de graad van sectiehoofd van het Koloniaal Bureau, wat de bezoldiging betreft, gelijkgesteld met die van directeur en er wordt bepaald dat de graad van financieel controleur bij het hoofdbestuur een bevordering in graad is voor de houder van de vroegere graad van onderdirecteur.

Het ontwerp heeft slechts als doel sommige individuele gevallen voor een geheel verstreken periode te regulariseren.

Het heeft derhalve niet de algemene strekking welke in de geest van de wetgever vereist is om een ontwerp van organiek en reglementair besluit te zijn in de zin van artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946. Het ontwerp moet dus niet aan de afdeling wetgeving voor advies worden voorgelegd.

MTL.

L.4279/1.
L.4286/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Colonies.
van Koloniën.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.